

Technischer Bericht Nr: 351-0171-02 -FBTP
Hersteller: Swagelok Company
Typ: Lüftungsventil SS-4P

TECHNISCHER BERICHT/TECHNICAL REPORT

Nr.: 351-0171-02-FBTP

Das Bauteil/ The Specific Component

- | | |
|---|--|
| 1. Fabrikmarke:
<i>Brandname:</i> | Swagelok®
Swagelok® |
| 2. Typ:
<i>Type:</i> | Lüftungsventil SS-4P*
Purge Valve SS-4P* |
| 3. Art:
<i>Article:</i> | Fittinge/ Verbindungsteile, Klasse 0**
Tube Fittings, class 0** |
| 4. Name und Anschrift des
herstellers:
<i>Name and Address of
Manufacturer:</i> | Swagelok Company
29500 Solon Road
Solon, OH 44139
USA |

* Werkstoffe siehe Anmerkung 1, Seite 2/ *Dimensions, materials see note 1, page 2*

** Arbeitsdrücke siehe Anmerkung 2, Seite 2/ *working pressure see note 2, page 2*

entspricht der ECE Regelung Nr. 110 „Einheitliche Vorschriften für Bauteile von Kraftfahrzeugen, die mit verdichtetem Erdgas (CNG) betrieben werden“, Stand 2001-06-19 incl. Corrigendum 2 vom 2001-08-03, sowie dem EIHP Entwurf „Einheitliche Vorschriften für Bauteile von Kraftfahrzeugen, die mit verdichtetem Wasserstoff (CGH2) betrieben werden“, Rev. 8, vom 2001-11-23.

meets the requirements of ECE Regulation No. 110, Uniform provisions concerning the approval of specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) in their propulsion system, dated 2001-06-19, incl. Corrigendum 2 of 2001-08-03, and EIHP Draft, UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF SPECIFIC COMPONENTS OF MOTOR VEHICLES USING COMPRESSED GASEOUS HYDROGEN; Rev. 8, dated 2001-11-23.

Prüfunterlage: Bericht DS 105778-B der TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb, 2002-02-16.
Documentation: Report DS 105778-B by TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb, 2002-02-16.

Garching, 07.03.2002



TÜV Automotive GmbH
Dipl.-Ing. Teller

Technischer Bericht Nr: 351-0171-02 -FBTP
Hersteller: Swagelok Company
Typ: Lüftungsventil SS-4P

Seite 2

Anmerkung/ NOTE 1

Bauteil/ Component	Werkstoff/ Material
Ventilkörper und Kappe/ Body, Cap	316 SS / ASTM A276, ASTM SA479 X 5 Cr Ni Mo 17122 (1.4401) / DIN 17440, AD-W2
Öffnungselement/ Kugel/ Poppet	316 SS / ASTM A276 X 5 Cr Ni Mo 17122 (1.4401)
Feder/ Spring	302 SS / ASTM A313 (nichtrostender Stahl amerikanischer Spez.)

Anmerkung/ NOTE 2

Der maximal zulässige Druck des Lüftungsventils ist der kleinere Wert des zul. Druckes des Ventils und des zul. Druckes der gewählten Swagelok-Rohrverschraubung (für Daten der Swagelok-Rohrverschraubung siehe Technischen Bericht 351-0170-02-FBTP der TÜV Automotive). Der max. zul. Arbeits-/Betriebsdruck des Lüftungsventils, qualifiziert mittels dieser Untersuchungen, ist folgender (Angabe in bar, abhängig vom Betriebstemperaturbereich):

The maximum rating of the Swagelok purge valve is equal to the lowest of the maximum valve rating or individual fitting rating at operating temperature. The maximum pressure rating of a fitting combination is equal to that of the individual fitting type with the lowest rating (for appropriate Data concerning the Swagelok tube fittings see technical report 351-0170-02-FBTP by TÜV Automotive). The maximum working pressure of the valve qualified with this report is as following (given in bar, depending on Application Temperatures):

Bauteil/ Product	Max Arbeitsdruck, Temperaturen -40°C bis 37°C/ Max. Working Pressure, Temperatures -40°C to 37°C	Max Arbeitsdruck, Temperaturen -40°C bis 70°C/ Max. Working Pressure, Temperatures -40°C to 70°C	Max Arbeitsdruck, Temperaturen -40°C bis 85°C/ Max. Working Pressure, Temperatures -40°C to 85°C	Max Arbeitsdruck, Temperaturen -40°C bis 120°C/ Max. Working Pressure, Temperatures -40°C to 120°C
SS-4P Purge Valve	275	253	243	225

Der max. Arbeitsdruck ist der max. zulässige Druck des Druckgassystems unter Berücksichtigung der max. Auslegungs- / Betriebstemperatur.

Working pressure means the maximum pressure to which a product or system is designed to be subjected to and which is the basis for determining the strength of the product under consideration, taking the application temperatures into account.